|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| The International Teleocmmunication Union - Connecting the World. | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** |  |

Женева, 11 марта 2019 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Осн**.: | **Циркуляр 154 БСЭ** SG2/JZ | – Администрациям Государств – Членов Союза |
| **Тел**.: | +41 22 730 5855 |
| **Факс**: | +41 22 730 5853 |
| **Эл. почта**: | [tsbsg2@itu.int](mailto:tsbsg2@itu.int) | **Копии**:  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам, участвующим в работе 2-й Исследовательской комиссии МСЭ-Т  – Академическим организациям − Членам МСЭ  – Председателю и заместителям председателя 2-й Исследовательской комиссии МСЭ-Т  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи |
| **Предмет**: | **Консультации с Государствами-Членами по проекту новой Рекомендации МСЭ-Т E.102 (ранее E.td-dr), по которому сделано определение и который предложен для утверждения на собрании 2‑й Исследовательской комиссии МСЭ‑Т, Женева, 4−13 декабря 2019 г.** | | |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 2-я Исследовательская комиссия МСЭ‑Т (*Эксплуатационные аспекты предоставления услуг и управление электросвязью*) намеревается применить традиционную процедуру утверждения, описанную в разделе 9 Резолюции 1 (Пересм. Хаммамет, 2016 г.) ВАСЭ, для утверждения упомянутого выше проекта Рекомендации на своем следующем собрании, которое состоится в Женеве 4−13 декабря 2019 года. Повестка дня и вся соответствующая информация, касающаяся собрания 2‑й Исследовательской комиссии МСЭ‑Т, будет представлена в Коллективном письме 5/2.

2 Название, резюме предлагаемого к утверждению проекта Рекомендации МСЭ-Т и указание на место его размещения содержится в **Приложении 1**.

3 Настоящий Циркуляр открывает официальные консультации с Государствами − Членами МСЭ относительно возможности рассмотрения данного текста с целью его утверждения на предстоящем собрании, в соответствии с п. 9.4 Резолюции 1. Государствам-Членам предлагается заполнить содержащуюся в **Приложении 2** форму и вернуть ее не позднее 23 час. 59 мин. UTC **23 ноября 2019 года**.

4 Если в своих ответах 70 процентов или более Государств-Членов поддержат рассмотрение с целью утверждения, то одно пленарное заседание будет посвящено применению процедуры утверждения. Государства-Члены, которые не предоставят полномочий для осуществления процедуры, должны сообщить Директору БСЭ причины такого мнения и указать, какие возможные изменения могли бы способствовать продолжению работы.

С уважением,

(*подпись*)

Чхе Суб Ли  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 2

Приложение 1

Резюме и указание на место размещения проекта текста,   
по которому сделано заключение

# 1 Проект новой Рекомендации МСЭ‑Т E.102 (ранее E.td-dr) [[TD697](https://www.itu.int/md/T17-SG02-190219-TD-GEN-0697/en)]

Термины и определения в области систем оказания помощи при бедствиях, ‎устойчивости и восстановлению сетей

Резюме

Рекомендация МСЭ-T E.td-dr относится к области систем оказания помощи при бедствиях, ‎устойчивости и восстановлению сетей. В настоящей Рекомендации приведены определения терминов, применяемых для систем оказания помощи при бедствиях, ‎устойчивости и восстановлению сетей, включая термины, относящиеся к сетевой архитектуре, функциональным элементам и интерфейсам, аспектам прикладного уровня и источникам питания. В Дополнении I содержится выборка терминов, определенных в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий Организации Объединенных Наций (МСУОБ ООН). В Дополнении II представлена классификация категорий терминов, определенных в настоящей Рекомендации.

ПРИМЕЧАНИЕ БСЭ. – БСЭ на дату настоящего Циркуляра не получило в отношении настоящего проекта текста каких-либо заявлений в соответствии с политикой в области прав интеллектуальной собственности (ПИС). Для получения актуальной информации членам предлагается обращаться к базе данных ПИС по адресу: [www.itu.int/ipr/](http://www.itu.int/ipr/).

Приложение 2

Предмет: Ответ Государств-Членов на Циркуляр 154 БСЭ   
Консультации по проекту новой Рекомендации МСЭ-Т E.102 (ранее E.td-dr)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Кому**: | Директору  Бюро стандартизации электросвязи  Международный союз электросвязи  Place des Nations  CH 1211 Geneva 20, Switzerland | **От**: | [Фамилия]  [Официальная должность/титул]  [Адрес] |
| **Факс**:  **Эл. почта**: | +41 22 730 5853  [tsbdir@itu.int](mailto:tsbdir@itu.int) | **Факс**:  **Эл. почта**: |  |
|  |  | **Дата**: | [Место] [Дата] |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

В рамках консультаций с Государствами-Членами по указанному в Циркуляре 154 БСЭ проекту текста, по которому сделано заключение, я хотел/хотела бы сообщить вам мнение администрации, изложенное в таблице, ниже.

|  | **Выбрать одну из двух ячеек** |
| --- | --- |
| **Проект новой Рекомендации** | **Предоставляет полномочия** 2-й Исследовательской комиссии для рассмотрения этого текста с целью его утверждения (в этом случае выбрать один из двух вариантов ⃝):  ⃝ Замечания или предлагаемые изменения отсутствуют  ⃝ Замечания и предлагаемые изменения прилагаются |
| **Не предоставляет полномочий** 2-й Исследовательской комиссии для рассмотрения этого текста с целью его утверждения (причины этого мнения и возможные изменения, которые могли бы способствовать продолжению работы, прилагаются) |

С уважением,

[Фамилия]  
[Официальная должность/титул]  
Администрация [Государства-Члена]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_